LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

PER BX4881.5.U7 U55
Unisn valdense.

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/launionvaldense1315unse

1908

PORTE PAGADO

Año XIII — Mayo de 1915 — Núm. 150

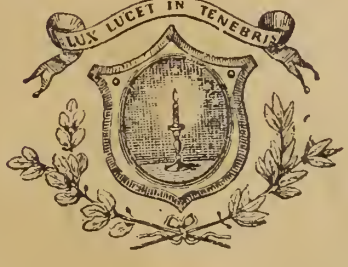
LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)



Precios de suscripción anual, adelantada:

Europa.. ..	$	1.00
Uruguay...	»	1.00
Argentina..	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

938—Calle San José—938

1915

AGENTES de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson--La Paz, C. V.—Uruguay.
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Juan Rebufat—Rosario—Uruguay.
Pedro Bounous--Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lautaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Urugua .
Santiago Ricca—Estanzuela.
Manuel Buffa- Estanzuela.
Bertin Hnos.—Riachuelo—Uruguay.
Roland y Jourdan—Miguelete—Uruguay.
Pablo Negrín—Lavalle—Uruguay.
Juan Repetto—Conchillas - Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe—Rep. Argentina.
Clementina T. de Moore—Alejandra, idem— »
Julio Baridón—Rosario Tala, E. Ríos— »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, idem— »
Eliseo Tourn—Estación J. Arauz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique Pons—Torre Pelliee—Italia.

FARMACIA «VERONE»

DE

EMILIO MALAN, farmacéutico

NUEVA PALMIRA

MANUEL C. MALAN, Dentista.—Rosario.—Atiende en Colonia Valdense los días lunes y viernes, al lado del Correo, frente a la casa Jourdan Hermanos.

Casa de modas, corte y confección, de Adela Malan. Se confeccionan y se reforman trajes y sombreros, se dan lecciones de corte y confección. Precios módicos. **Colonia Valdense.**

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal ROSARIO.--Calle Sarandí

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	3 » »
» » » » » 6 »	4 » »
» » » » » por mayor plazo . .	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . .	Convencional
» » » » »	con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.	

HORAS DE OFICINA:

Sucursal Rosario: Desde Marzo 15 a Noviembre 30, de 9 a 12 y de 14 a 16; Diciembre 1.º a Marzo 14. de 8 1/2 a 11 1/2 y de 15 a 17.

Agencia Nueva Helvecia: Se atiende los Lunes y Viernes. De Marzo 15 a Noviembre 30, de 9 a 11 1/2 y de 13 a 16 1/2; de Diciembre 1.º a Marzo 14, de 8 1/2 a 11 y de 14 1/2 a 16 1/2.

Agencia Juan L. Lacaze: Se atiende los Miércoles. De Marzo 15 a Noviembre 30, de 10 a 13; de Diciembre 1.º a Marzo 14, de 9 a 12.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Héctor P. Dupont, Gerente.

Año XIII Mayo de 1915 Número 150

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

¡Apartaos!, dice el Señor.—Correspondencia.—Notas argentinas.—Propuestas de la Conferencia.—Las escuelas dominicales—Noticias locales.—Suscripciones pagas.—Avisos.

"¡APARTAOS!, DICE EL SEÑOR"

(2.ª Corintios 6:17)

Hay, cuando menos, dos argumentos principales que alegan aquellos que profesan ser convertidos, para justificar su presencia en diversiones mundanas.

Dicen, en primer lugar: "Siendo que nuestra juventud precisa divertirse, es mejor proveerla con aquello que es moral y comparativamente inocente, que dejarla ir a aquello que es positivamente vicioso".

Dicen también: "Viendo que no podemos apoderarnos de los inconversos por medio del Evangelio, es mejor encontrarles a medio camino y atraerles como por engaño".

Ayudando al Diablo

Estos argumentos parecen muy plausibles, pero considerémoslos de una manera honesta y sincera a la luz de las Escrituras y de la experiencia. ¿En nombre de quién se les urge? ¿Son éstos hijos de padres piadosos o mundanos? Si de los últimos, replicamos que en ninguna parte se les enseña a los cristianos, directa o indirectamente, que deben proveer diversión a los hijos del mundo. Más aún: la enseñanza directa y todo el tenor de las Sagradas Escrituras prueban que es deber de los cristianos procurar alarmarles y convencerles del estado pecaminoso en que viven. No hay un solo renglón en la Biblia sobre el cual se pudiera basar un argumento justificando la actitud de divertir a la juventud mientras permanece en sus pecados. Mantenerles alegres y satisfechos es cabalmente lo que el Diablo desea.

"Pero bien", dirá uno de nuestros amigos que creen que las diversiones mundanas son permisibles, "si por conseguir que la juventud inconversa concurra a nuestros conciertos y tertulias donde tienen lugar bailes, funciones teatrales y cosas por el estilo, logramos demostrarles que la religión no es una cosa melancólica como se lo habían imaginado, y que el hecho de ser convertidos no les excluye de tales recreaciones, podemos inducirles a concurrir á nuestros santuarios y entonces lograr su conversión ha-

ciendo uso de los métodos más directos, según las enseñanzas del Evangelio, ¿no sería justificable nuestro esfuerzo?" Respondemos: Si de esa manera se pudiese promover el bien, haciendo el mal, el fin no alcanzaría a justificar los medios, pues Dios ha dicho: "La obediencia es mejor que el sacrificio".

Pero, preguntamos: ¿Ha tenido éxito este método? ¿Se ha obtenido la conversión de nuestra juventud por medio de esas fiestas, pantomimas en miniatura, bailes y cosas por el estilo? No, ciertamente no; aquellas multitudes que corren presurosas a oir las favoritas canciones mundanas y petulantes rimas, sin el menor pesar, dejan para que canten solos los himnos de Sión a aquellos que con tanto afán se han esforzado por satisfacer sus gustos.

El peligro

Pero suponiendo que en algunos casos, personas mundanas son ganadas al Evangelio por este medio, ¿qué diremos acerca de todo el mal que se hace? Se aboga por estas diversiones basándose en que por ese medio se impedirá que nuestra juventud concurra a reuniones y fiestas viciosas y de carácter inmoral; pero entendemos que ellas, si bien en algunos casos pueden atraer algunos de nuestros jóvenes, en muchos casos allanan el camino por el cual nuestra juventud ha de ser arrastrada a las malas diversiones. Esto lo harán cubriendo aquello que es puramente sensual e impío y por ende pecaminoso, con la santidad de la asociación con Cristo y con la religión. Rebajando el modelo de pureza y santidad del carácter piadoso; adquiriendo una especie de seguridad, no obstante permanecen en el pecado, lo que hace que la juventud diga: "No debemos estar haciendo nada que sea muy malo, pues al ser así estos cristianos no se asociarían con nosotros, ni hallarían placer en nuestras diversiones. Después de todo, no hay mucha diferencia entre ellos y nosotros". Tememos que por este y otros medios semejantes han sido acalladas las conciencias de jóvenes y señoritas que medio habían despertado; sus corazones han sido endurecidos, y en lugar de ser rescatados del vicio, han sido estimulados en él.

Pero el argumento sobre la legitimidad de este proceder, no sólo se da en defensa de la juventud inconversa, sino también para justificar a los hijos de personas que profesan ser convertidas. "¿Qué hemos de hacerle?" — preguntan algunos padres — "nuestros hijos precisan recreación y diversión, y si no les dejamos asociarse algo con la juventud, ni concurrir a las tertulias, como usted indica, tendremos que separarles por completo de la sociedad y recluirles del todo, pues todos nuestros amigos sostienen tales diversiones y las consideran inocentes y lícitas."

¿A ese extremo hemos llegado?

¿Han decaído, entonces los gloriosos temas del Cristianismo, se han envejecido y perdido su interés?

¿Han perdido toda su inspiración los temas estimulantes del Evangelio? ¿Han perdido los cánticos de

Sión su influencia animadora y encantadora? ¿Hase silenciado por completo la voz de la oración social? ¿Hase apagado toda chispa de entusiasmo de manera tal que cuando la gente quiere encontrar algo que le interese y divierta, tiene que buscarlo en las cosas que pertenecen al Dios de este mundo?

¿Hemos llegado al punto en que los cristianos tienen tan poca confianza en el Dios de la Biblia y en la religión de Jesús, que tienen que buscar una alianza entre Cristo y el mundo para poder interesar a sus hijos y salvarles del libertinaje y del vicio?

Si esto es así, ¡qué sombra tan triste arroja sobre ellos! ¿Qué clase de enseñanza y disciplina implica? ¿Han educado a sus hijos e hijas bajo la influencia del espíritu del mundo, cubierto por la capa de la profesión religiosa, al extremo que ahora nada que no sean las sensuales diversiones mundanas (que no pretenden ser morales) les satisface?

¿Hemos llegado al extremo de que los hijos de padres piadosos tienen que bailar, cantar canciones mundanas, leer novelas, concurrir a conciertos, escuchar canciones que provocan risa desenfrenada y gestos nunca vistos, y todo esto para divertirles, y sus padres contemplándoles y esforzándose por justificar su mundanalidad y suavizar sus conciencias?

¡Ay! ¡A esto hemos llegado! "¡Oh, si mi cabeza se tornase aguas, y mis ojos fuentes de lágrimas, para que llore día y noche los muertos de la hija de mi pueblo!" (Jeremías 9: 1).

Responsables del alma de sus hijos

Bien. Paréceme oir preguntar a alguno: "¿Qué es lo que debe hacerse?" ¡Hacerse! Que todo aquel que tenga convicciones de alguna clase sobre este asunto actúe en conformidad con ellas. La mitad del daño es causado porque los hombres y mujeres de Dios, en lugar de tomar por modelo las enseñanzas sencillas de la Biblia, se contemplan el uno al otro, midiéndose el uno por el otro, en vez de regirse por el modelo que Dios nos ha dado. De esa manera se ha endurecido la conciencia individual y gradualmente se ha rebajado la norma.

¿Qué es lo que yo puedo hacer? es la pregunta tras la cual se refugian algunos. "¿No debo permitir a mis hijos que formen parte absolutamente de la sociedad?" Sí, ciertamente, si es que no puede usted conseguirles una compañía que sea realmente piadosa. Humíllese usted ante Dios por haber educado a sus niños con gustos y asociaciones mundanos, y póngase a remediar, hasta donde le sea posible, el mal que ya ha sido hecho. Obtenga usted más espiritualidad y más vida real, y verá que su religión es mucho más interesante, tanto para usted como para sus niños.

"Sí, pero mis niños precisan alguna compañía". Oh, no; no es cuestión de precisar, mejor les es vivir sin compañeros que tener por amigos a aquellos que les encaminarán lejos de Dios y que les pondrán en amistad con el mundo. Si usted no ha aprendido esto aún, temo que nunca se ha dado cuenta de las res-

ponsabilidad que usted tiene ante Dios respecto a las almas de sus hijos e hijas.

¿Considera usted a sus hijos como una propiedad de usted o de Dios? Si son de usted, los educará mundanamente, pero si son del Señor, seguramente usted los educará para El, para que ellos puedan servir a la generación en que viven en conformidad con Su voluntad. Obre usted de acuerdo con sus convicciones sobre lo que es el deber. Poco importa que usted se encuentre solo, y aunque su familia, sus amigos y los miembros de su iglesia no simpaticen con usted, obre usted en conformidad con la luz que tiene, pues es usted quien tendrá que dar, separadamente, cuenta de sus hechos. Tal vez si usted comienza, otros le seguirán. Alguien tiene que comenzar, alguien tiene que ser el primero, ¿por qué no sería usted?

Poderoso por medio de Dios

Pero debemos considerar el segundo argumento que se da para justificar el proceder de algunos cristianos.

"Viendo que el Evangelio no logra atraer a nuestros jóvenes, es mejor encontrarles a mitad del camino y atraerles como por engaño".

¿Depende el éxito del Evangelio sobre un proceder mundano o sobre un proceder espiritual? Si lo primero, podemos entonces ver la fuerza del argumento; pero si se trata de lo segundo, el argumento está completamente fuera de lugar. Jesucristo, de una manera sistemática ignoró, tanto por ejemplo como por precepto, todas las influencias del mero saber, tradiciones religiosas, riqueza, posición, poder y política mundana, y mantuvo firmemente que Su reino no era de este mundo. El abjuró solemnemente de toda otra clase de influencia o poder que no fuese el divino, y trabajó incesantemente para imbuir en sus discípulos la convicción que ningún otro poder fuera del celestial podría hacerles aptos para la obra que Él les había encomendado.

Parece que los Apóstoles y cristianos primitivos tenían la convicción de que mientras más completa era su fidelidad al Divino Maestro, tanto más separados debían estar del mundo, mientras más realmente espirituales y divinos, tanto mayor sería la influencia que tendrían en favor de Dios y tanto mayor sería su éxito en ganar almas para Cristo. No parece que jamás haya entrado en sus mentes la idea de descender del pináculo donde les había colocado su Señor, para luchar en contra del enemigo empleando para ello las mismas armas de éste y procurar arrojarle por medio de una conformidad parcial a sus queridas inclinaciones impuras. El origen del poder que ellos tenían era divino, por lo tanto no tenían necesidad de añadiduras de procedimientos humanos ni de expedientes mundanos. Ellos eran fuertes por medio de Dios.

Allí donde se halla el Espíritu del Señor se realizan milagros espirituales, y doquiera tienen lugar estos milagros, la gente se reunirá —ya sea en las orillas de los ríos, en el templo, en la iglesia, capilla,

salón, teatro, aposento alto o sótano.

Consideramos ese argumento de que "el Evangelio no logra atraer", como una cosa muy sospechosa. Solicitamos a aquellos que lo sostienen que, después de haber leído lo que dejamos dicho más arriba, nos digan por qué motivo fracasan. Por nuestra parte no vacilamos en decirles que es sólo por carencia del Espíritu Santo. La gran cosa esencial en todas nuestras organizaciones y sociedades, en nuestras iglesias y diversas agencias religiosas, es ¡vida! ¡¡vida!! ¡¡¡vida!!! La gente quiere un Evangelio vivo predicado por almas bautizadas por el Espíritu Santo. ¿Nos atreveremos nosotros, ante la luz del pasado, a darles en lugar de este pan divino, la piedra del materialismo? Al ser esto así, debemos estar preparados para hacer frente a las consecuencias. — ("El Cruzado" — *Señora Booth*).

CORRESPONDENCIA

Alejandra, marzo de 1915.

Señor Director de La Unión:

Permítame que sin ser literato, escriba estas páginas, a mi juicio necesarias para los múltiples lectores interesados en el desenvolvimiento del trabajo misionero.

Alejandra ha resultado siempre para muchos, un lugar productor de falsos espejismos; antes de emprender viaje hacia ella, la decepción fué la compañera inseparable por algunos días.

Alejandra! punto negro en la historia de la misión sudamericana!

Alejandra! decimos nosotros; he aquí un lugar donde hay tantas almas que encaminar hacia la Cruz del Calvario en busca de salvación!

La desigualdad de caracteres existe aquí como en todas partes; estudiarlos en particular y educarlos a fin de obtener un orden regular en las distintas manifestaciones de la acción colectiva, he aquí la gran misión. Quiera el Señor ayudarnos.

. . . . . .

No pretendemos arrojar sombra alguna sobre la obra de nuestros antecesores, pero es indubitable que nos toca la tarea de levantar el mal juicio que algunos se han formado justicieramente de los metodistas, construyendo en esa forma sobre escombros y tratando de realizar la obra grande, dejada de hacer en tiempos oportunos.

En primer lugar, el Señor, cual divino jardinero, ha pasado escogiendo algunas flores de jardines en formación, cortando primeramente un vástago en nuestro hogar, recientemente otro en el hogar de los hermanos Salvagiot, y el jefe de familia en casa de los Bertinat. Los corazones creyentes han demostrado su conformidad en el cumplimiento de la voluntad de Aquel, que en todo tiempo obra en favor de los que le aman sinceramente.

. . . . . .

Siguiendo un orden de cosas más pesadas, creemos que los corazones generosos están dispuestos a llevar las distintas necesidades, con entusiasmo y fe.

La obra necesita una fuerte sacudida; el número de miembros registrados es reducido, considerando los años de trabajos realizados; la deuda que pesa sobre la propiedad pronto llegará a $ 4,000; las refacciones que son de necesaria determinación en la capilla, ascenderán a $ 500 m|n.; la adquisición de un armonium, a causa del mal estado del actual, cuyo presupuesto acordado es de $ 250 m|n., clama por su pronto pedido, y por hoy basta.

La Junta Oficial vería con agrado llegar a su poder una carta certificada con el envío de algunos billetes bancarios, tan necesarios para cualquiera de las ventanas abiertas que quisiéramos cerrar, o lo que sería igual, un pequeño pagaré por una bonita suma.

Agreguemos a estos artículos indispensables, el anhelo ferviente de los que simpatizan por alcanzar en este año el sostenimiento independiente de la obra. Al efecto, se nombró a los señores Pedro Tourn, Juan Santiago Salgaviot, Enrique Rivoira y señora Rosa P. de Reynolds, en comisión disciplinaria especial, para procurar de parte de los contribuyentes actuales, el aumento en sus contribuciones a la obra. El resultado no se ha dejado esperar: el Pastor tiene como contestación a la labor iniciada con oración, la cantidad aumentada en $ 128 m|n.

Tropezamos con la gran dificultad, que el pueblo de Dios no está educado en el sentido de dar para la obra hermosa de la salvación de las almas, y es así que lamentamos ver, a personas cargadas de intereses, dando $ 5.00 al año para todos los gastos y que, cuando les hablamos de aumentar, parece que pierden toda su fortuna. Es una forma muy mezquina de dar a nuestro Dios.

Creo, hermano Director, que tiene suficiente razón de quejarse aquel Predicador del Evangelio que con un sueldo mensual de $ 120 m|n., tiene que subdividirlo para todas sus necesidades y dar para la obra del Señor $ 60.00 anuales, sin ahorros de ninguna naturaleza, sin esperanzas de mejoramiento en su salario y sin tener depósitos bancarios.

Con la ayuda de Dios trabajaremos aunque nos apoden de *pechadores,* hasta lograr nuestro fin, que es el deseo de todos, creyendo en la unión de todas las voluntades, para la honra y gloria del Eterno Padre.

Acepte por mi intermedio el saludo de este pueblo de Dios, aunque pequeño, fiel, y la seguridad cristiana, en la común fe de quien queda a sus gratas órdenes.

Juan S. Pardías.

Belgrano (Santa Fe), 17 de abril de 1915.

Han empezado, en marzo, las lecciones de catecismo; los inscriptos son en número de once.

—El último domingo de cada mes tendrá lugar, en adelante, una reunión para estudio de la historia valdense, según resolución tomada el día 17 de febrero. No se sabe aún si será posible formar una sociedad con tal fin.

—Por tercera vez, en el curso de este año, tuvo que ir el pastor a San Carlos para un entierro, pocos días despues de haber llegado del Uruguay: a quien acompañamos a su última morada terrestre fué Juan Pablo Gardiol, de 51 años de edad. Aunque domiciliado en Rigby con su famiia, murió en la casa de sus padres en San Carlos Sur, adonde se había trasladado pocos días antes para estar cerca de los doctores.

En esta también se verificaron ya tres entierros: dos de niños, pertenecientes uno a la familia de don Juan Tschopp, y el otro a la del amigo Santiago Roud; el tercero fué el de don Teófilo Stiefel, de 61 años, suizo.

—No se han concluído las trillas en esta colonia y alrededores, y nadie puede prever cuándo se concluirán, ya que sigue el tiempo lluvioso. Días pasados he podido contar, alrededor del observatorio elegido para ese fin, 24 parvas de trigo o lino por trillar; y por allí están, desde hace más de dos meses, dos trilladoras que no han podido arrimarse a las parvas ni volver al galpón.

E. B.

NOTAS ARGENTINAS

Se ha hecho extensivo a todas las casas de comercio de la campaña, el descanso dominical obligatorio, en esta provincia de Santa Fe. No diremos que esto sea un progreso, mientras como tal lo hubiéramos considerado, sin reserva, si el cierre de los negocios fuera voluntario.

—Una nueva institución, que podría ser de gran ventaja para el pueblo, ha empezado a funcionar en la República: nos referimos a la Caja Postal de Ahorros. Los principios, sin embargo, no responden a todas las esperanzas que se fundaban en tal institución, pues en vez de ser general—es decir, que todas las oficinas de Correos sean habilitadas, como, por ejemplo, en Italia, para recibir el ahorro más insignificante, de pocos centésimos,—hay por el presente tan sólo 60 oficinas de Caja de Ahorros, repartidas en los mayores centros de la Argentina en su conjunto, lo que es, realmente, muy poco.

—El abaratamiento del pan ha sido en estos últimos tiempos una preocupación para muchos hombres públicos, y se hizo del pan un instrumento para miras políticas, así que se hablaba de pan radical y de pan socialista. Algo bueno ha resultado en favor de las clases pobres de las grandes ciudades, donde el pan fué, efectivamente, rebajado. Con tal que la especulación, que parece derrotada por el momento, no vuelva a prevalecer.

Abril de 1915.

E. B.

PROPUESTAS DE LA CONFERENCIA

Las principales proposiciones aceptadas por la Conferencia son las siguientes:

—Considerando que hay un saldo en caja del Fondo de Gratitud, destinado también a visitar a los grupos, familias e individuos aislados; considerando que con una contribución reducida, pero relativa a sus medios, de los miembros de nuestras congregaciones, se puede reunir una suma de alguna importancia, para el mismo objeto, cuya conveniencia y necesidad todos reconocen, la Conferencia encarga a la Comisión Ejecutiva a que prosiga los trabajos relativos al nombramiento y sostén de un *pastor itinerante,* pasando el asunto al estudio de las iglesias.

—La Conferencia no considerando que se dió el derecho de voto a las señoras, sino que se dejó libertad a las iglesias locales de concedérselo, resuelve someter nuevamente a los Consistorios y asambleas de iglesia, el estudio de los Reglamentos, y en particular, el artículo 13.

—La Conferencia accede al pedido de la congregación de Miguelete, de pasar al cuidado del pastor de Lavalle y San Salvador, y la invita a entenderse con estas dos iglesias y el pastor interesado.

—La Conferencia nombra una Comisión de siete miembros, compuesta de los señores: J. Merarí Tourn, Timoteo Gonnet, Juan Perrachon, Pablo Negrin, Emilio Rochon, Pedro Gaydou y Augusto Gonnet, para hacer antes del 15 de mayo póximo, una colecta extraordinaria en todo el distrito, a favor de la obra de evangelización de Italia.

—La Conferencia resuelve que continúe la colecta para la Caja Común, pero pide a la Mesa que modifique el artículo del Sínodo al respecto, y que no deba ya contribuir ella.

—La Conferencia encarga a la Comisión Ejecutiva que fije los domingos en que se deberán tratar temas especiales, de los adoptados por las iglesias evangélicas.

—No se acepta la adopción de formularios para miembros de iglesia y electores, ni tampoco para los catecúmenos.

—La Conferencia pide que en adelante los delegados vengan provistos de poderes.

—Las sesiones de la Conferencia empezarán el domingo, con cultos.

—Se agradece a los miembros de la iglesia de Cosmopolita su generosa hospitalidad.

—La Conferencia nombra como sus representantes al Sínodo de 1915, a los señores N. Tourn y Alejandro Rivoir.

—Se establece como lugar de la próxima Conferencia, la iglesia de Tarariras, debiendo señalar la fecha la Comisión Ejecutiva. Predicador encargado el señor Davit.

—La Conferencia vota para formar la Comisión Ejecutiva a los señores Pedro Bounous, Presidente; Luis Jourdan, Vicepresidente; Ernesto Klett, Secretario.

—La Conferencia termina el domingo con un culto presidido por el pastor Beux y celebración de la Santa Cena, por la mañana, y cultos en la tarde, en Cosmopolita presidido por el pastor E. Tron, y en Artilleros por el pastor P. Davit.

LAS ESCUELAS DOMINICALES

El fundador de las escuelas dominicales, Roberto Raykes, no se imaginó, sin duda, el gran desarrollo que iba a tener la humilde obra que empezó entre los niños harapientos de la metrópoli inglesa. La escuela dominical es el culto de los niños. Entre nosotros los valdenses, en general se aprecia y avalora esa institución. Aunque no haya pastor, en los grupos algo numerosos, siempre se encuentra alguna persona bien dispuesta para ocuparse de los niños.

Las escuelas dominicales son el cimiento de las iglesias. Lo que se aprende cuando niño, difícilmente se olvida. En la vejez uno recuerda con placer y medita los himnos aprendidos sobre los bancos de la escuela dominical y las lecciones estudiadas vuelven a la memoria. Es el tesoro del cual se sacan buenas cosas. Por eso, por más que se le preste atención, nunca se favorecerá bastante esa obra y se animará demasiado a los que se ocupan de los niños, para inculcarles los principios de la fe y de la moral. No se necesita mucha ciencia para reunir los niños y enseñarles los primeros rudimentos de la doctrina cristiana; basta un poco de buena voluntad y el deseo de encaminar a los niños en la buena senda. Sin embargo, la tarea no es tan fácil como parece, y en algunos países hay escuelas para preparar directores e instructores. Existe también una Asociación Mundial de las escuelas dominicales, cuyo objeto es fomentar su desarrollo y unirlas en un plan universal de estudio, y en su directorio forman personalidades de primera fila, pastores, doctores, comerciantes, banqueros.

Jesús dijo: "Dejad a los niños venir a mí y no se lo impidáis, porque de los tales es el reino de Dios". En la escuela dominical se forma el carácter del niño, en su cerebro se amoldan y graban preceptos y enseñanzas eternos.

Estas observaciones nos fueron sugeridas al leer las conferencias que dió en Buenos Aires y Montevideo, una delegación de la Asociación Mundial, venida de Estados Unidos a bordo del "Kroonland", vapor tomado por un grupo de turistas para dar la vuelta del continente americano. Esos delegados visitaron las escuelas dominicales de Buenos Aires y Rosario. En la primera ciudad se reunieron más de mil niños, bajo la presidencia del señor Carlos Ewald, Secretario de las Asociaciones Cristianas. En Rosario, en el teatro Colón, se congregaron como tres mil almas. En Montevideo, el Secretario de la delegación, señor Brown, dió una conferencia muy interesante.

Los directores de escuelas dominicales en Estados Unidos llegan a 18,000, y los asistentes suman 32 millones, habiendo habido un aumento de 3 millones de hombres y 2 millones de mujeres en el último año. Semanalmente se crean 200 escuelas dominicales. La mayor parte de los niños, pasan a formar después como miembros de iglesia.

Un gran predicador, dijo: "Con

una generación de niños educados en la escuela dominical, el Demonio no tendrá más que hacer".

Los niños norteamericanos se hallan empeñados en la tarea de recolector un millón de monedas de cinco centésimos para comprar un millón de ejemplares del Nuevo Testamento y remitirlos a los soldados en los campos de batalla en Europa.

El señor Brown habló de un penado en Nueva York, cuyo proceso costó 100 mil pesos. Esa suma, dijo, no se hubiera gastado, si ese hombre hubiera frecuentado cuando niño, la escuela dominical.

Dijo de un Juez que, en sus momentos libres, trabajaba entre los niños, para no tener después trabajo con ellos, como Juez.

El Japón ha llegado a comprender que la instrucción científica sola, es ineficaz para la santificación de la vida. El príncipe Okuma invitó a la Asociación Mundial para que establezca en el Japón muchas escuelas dominicales.

El Gobernador de Jerusalén, en el Congreso que la Asociación Mundial celebró allí, preguntó al jefe de policía, si le alcanzaría un millón de soldados para guardar el orden —casi un centinela para cada delegado!—pero después, al observar las sesiones del Congreso y los fines que perseguía, invitó a los delegados a que se reunieran otra vez allí. ¡Vió que no eran hombres de armas llevar!

En ese mismo Congreso, el sumo sacerdote pronunció un gran discurso y el intérprete fué un judío!

La Conferencia de la Iglesia Metodista había designado al pastor J. P. Howard, como Secretario de las escuelas dominicales, pero necesidades de la obra, le exigieron que siguiera como pastor.

Entre los valdenses del Uruguay se habló en más de una ocasión, de celebrar una gran reunión, en un punto central, para todas nuestras escuelas dominicales. Hasta hubo el proyecto de llevarlos a un pic-nic en Montevideo, o Colón, en un expreso.

Estas ideas no se deben abandonar, pues serían reuniones benéficas y podrían influir en un mayor desarrollo de esa obra educadora entre nuestros niños y adultos.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

Todo el mundo agrícola está atareado en la recolección del maíz. Se estima en tres millones de toneladas la cantidad que recogerán este año nuestros agricultores. La perspectiva es de una cosecha excepcional. Las plantas están cargadas de pesadas espigas y en las condiciones de madurez necesarias para ser cortadas. Se teme que la lluvia obstaculice y perjudique la cosecha, porque el tiempo es amenazador. Sin embargo, hemos tenido ya lindos días que se han aprovechado para emparvar y apurar la recolección. A pesar de tanta abundancia el precio se ha sostenido para remuneración del trabajo.

—El señor Emilio Malan nos escribe desde Palmira comunicándonos que recibe puntualmente La Unión Valdense, despertadora de sublimes nostalgias del terruño en el corazón de los diseminados hijos de la Colonia Valdense, y agrega que trabaja muy bien, teniendo la protección del pueblo y de la campaña más de lo que pensaba. Estuvo enfermo en cama cerca de tres semanas.

—Suplicamos a las personas que nos escriben, lo hagan de tal modo que recibamos correspondencias, del 15 al 20 de cada mes, porque sucede a menudo que las noticias que nos remiten, llegan demasiado tarde, y demoradas un mes pierden su actualidad.

—La sociedad de jóvenes se reune ahora cada quince días bajo la presidencia del señor Juan P. Gonnet.

—Nuestro pastor dirige los sábados de noche una lección explicativa, preparatoria de la escuela Dominical y se ejercitan cantos bajo la dirección del señor Emilio Roland.

—Gustavo Parise está empleado como guarda en el tren de la línea a Mercedes. Nos dió buenas noticias de su familia. Su padre es profesor en el Liceo de Durazno, el hermano Alejandro es empleado de la casa Drysdale, de Buenos Aires, otro es pintor y otro sigue estudios para ingeniero en Montevideo.

—La hija menor de Enrique Jourdan tuvo la desgracia de romperse un brazo, al caer del vehículo, mientras bajaba de él.

—Juan Dalmas sigue mejor, después de haber tenido que ser operado nuevamente. Ahora ya dejó la cama.

—La señorita Elena Jourdan fué para Montevideo, a rendir exámenes para maestra.

—Emilio y Enrique Plavan, de Felisberto, se han hecho cargo de la casa de negocio de Alejandro Malan en el Nuevo Turín. Compraron las existencias y alquilan la casa.

—Pidieron canje de semillas los señores Bonjour Hnos., Bartolomé A. Ugon, Augusto Peyrot, Enrique Jourdan y J. S. Peyrot.

—Alfredo Robert hizo nuevo contrato por cuatro años más, del terreno que ocupaba en Iris. Tiene para socio medianero a don Juan Pedro Hernández.

—Ha habido muchos enfermos en el mes pasado. Manuel Jourdan, Daniel Grand, la señora de Pablo Geymonat y la señora del maestro Long, tuvieron que hacer venir el médico, y todos siguen mejor.

—El señor Gaydou se mudó a la casa donde estuvo el Correo, dejando su chacra al yerno Pablo Geymonat.

—El señor Merarí Tourn terminó la colecta que la Conferencia le había encomendado, a beneficio de la Obra de Italia. Está muy satisfecho del éxito alcanzado y nos pide que agradezcamos a todos la buena acogida que le dispensaron, y especialmente a los miembros del Consistorio que le acompañaron. Visitó más de 200 familias, empleando unos quince días.

—Aprovechando las noches cla-

ras de luna, nuestro pastor dirigió las reuniones mensuales en las varias escuelas.

—El doctor Máximo A. Ugon vino de Rivera a visitar a sus parientes.

—Se construyó un salón más en el Cementerio, con corredores, de tal modo que ahora, aun con mal tiempo, será posible efectuar los servicios fúnebres.

—Se acerca la época de las plantaciones. Publicamos varios avisos al respecto. Todos deben aprovechar para que sus propiedades se valoricen. Aun hay lugar a propaganda, porque se ven todavía casas sin quintas y propiedades desnudas de montes.

—El profesor Torun renunció a ocuparse de la escuela dominical de Nuevo Turín; el maestro y un hijo de Timoteo Dalmas se han hecho cargo de ella, contando también con la cooperación de otras personas.

—Esteban Bonjour, de Estanzuela, compró un sitio en el Cementerio, donde tiene sepultada a una hija.

—En su última sesión el Consistorio procedió a la revisión de las listas electorales. Resolvió arrendar por tres años, el terreno del Espinillo, a Abel Félix.

—La Sociedad de Misiones, de París, acusó recibo de la suma que se le envió, agradeciendo de un modo particular este año, por las tristes circunstancias porque atraviesa.

La Paz.

Falleció el antiguo y honrado vecino don Diego Wilson, muy conocido por su taller de mecánico. Mientras pudo fué regular a los cultos, en los que ocasionalmente dirigía el canto. Expresamos nuestra simpatía a sus deudos y especialmente a nuestro agente en La Paz, don Ricardo Wilson. El entierro, efectuado el 8 de abril, fué presidido por el pastor, y asistió a él numerosa concurrencia, en testimonio de aprecio para la memoria del finado.

—El pastor da lecciones de catecismo en el templo de La Paz, los días miércoles y viernes a las 10 a. m. Asisten a ellas unos treinta catecúmenos.

—La señora Sara Soulier fijó su residencia en Nueva Helvecia.

Colonia Suiza.

Por algunos días vino el señor Teófilo Gratwohl, enfermo de la garganta y se fué para Montevideo para someterse a una intervención quirúrgica.

Cosmopolita.

El hijo de don Pablo Salomón se ha empleado en la casa de comercio del señor Kuster, en Tarariras.

—Solicitaron canje de semilla los siguientes colonos: Isaías Pontet, Ubaldo, Tomás y Juan Walicosky, Juan Costabel (hijo), Juan E. Constantin, J. Daniel Geymonat, Miguel Lageard, Luis Bellion y Francisco Justet.

—El pastor Bounous nos escribe que su señora sigue cada día más débil. No puede casi salir ni ausentarse por ese motivo.

ARTILLEROS.

Juan D. Tourn y señora vinieron de Iris a visitar a los suegros.

—Sigue siempre enferma la hija de Santiago Ricca, esposa de Pedro Geymonat. La llevaron a Montevideo.

—Se verificó el casamiento de un hijo de Juan Daniel Chauvie con una hija de Hipólito Tourn.

—Regresaron a Iris la señora de Santiago Janavel, con su hermano Esteban, embarcándose juntos con la señora de Augusto Gonnet.

—Se ha dado principio a la cosecha del maíz y tiene un rinde bastante bueno. Se habla del 12 al 15 por c.

—Si el tiempo sigue lluvioso tendremos otra vez caminos intransitables.

TARARIRAS.

Se empezó la enseñanza del francés en la escuela pública. Como la tercera parte de las escuelas del Departamento enseñan ese idioma.

—Va a establecerse en ésta la panadería de Estanzuela y se abrirá una nueva casa de negocio.

—Un colono, Ernesto Gardiol, vendió por más de cien pesos de zapallos.

—David Malan vuelve a fijar su residencia cerca de la estación.

—Enrique Waller aumentó considerablemente su casa y emplea cinco oficiales.

—Las familias Rostagnol están hace tiempo con tos convulsa.

—Augusto Bartel está enfermo de reumatismo.

—Las señoritas de Ugon vinieron a pasar algunos días con el señor Emilio Karlen.

—Las Sociedades de Jóvenes compraron un hermoso armonium, pero tienen un déficit considerable.

—Se mueren muchos animales vacunos y caballares. Llamado el veterinario, declaró que se trata del carbunclo. Algunas personas también fueron atacadas. Entre los ganados que más sufrieron están los de A. Malan, A. Bonjour y Juan Tourn.

—Los vecinos de la estación Estanzuela desearían que se estableciera allí un taller de herrería y carpintería. No hay sino a muchas leguas de distancia.

—El grupo de San Pedro es ahora el más numeroso de la iglesia de Tarariras. La capilla ha sido engalanada con veinte bancos nuevos que presentan muy linda vista y comodidad. Hay ensayos de canto todos los domingos en que se celebra culto, después del servicio, a cargo de Luis Gilles y Enrique Gonnet.

—La señora de Pedro Bertalot se encuentra enferma hace tiempo.

LAVALLE.

Juan Long y Juan Bonjour estuvieron en Iris para visitar a sus parientes y ver los antignos pagos.

—La cosecha de maíz es abundante en Santa Rosa. Bartolomé Peyrot pasará quizás de 3,000 fanegas, y por el estilo cosecharán los demás, en proporción al área sembrada.

—El pastor Davyt regresó de Co-

lonia Valdense, a donde fué a llevar un hijo al Liceo. Pensaba ir hasta Montevideo, pero desistió.

—Volvió de Montevideo la hija de Juan A. Pilon, concluído su aprendizaje.

—Carlos Charbonnier arrendó campo en Conchillas, a García Mon, al cuarto de la cosecha.

Dolores.

Juan Rameau (hijo) se estableció con negocio de carne en la colonia Dorrey.

—Alejo Guigou, de Daniel, estuvo en Palmira para ser operado en la boca, por infección dentaria.

—La señora Ana Long tuvo que ir hasta Mercedes, donde fué operada, extrayéndoseles muchos litros de agua. Ahora sigue bien.

—Estuvo en Cañada Nieto el pastor de Mercedes, don Claudio Celada. Pasó algunos dís en casa del señor Rochon. El 18 celebró una reunión a la que asistió numerosa concurrencia. El domingo tomó parte en los cultos, con el señor Davyt. El señor Davyt presidió el culto de la mañana y el señor Celada el de la tarde. Aunque los cultos fueron largos, la concurrencia quedó muy satisfecha y agradecida. El señor Davyt piensa pasar casi toda una semana en Dolores, para dar lecciones de catecismo.

El pastor Celada, a quien visitamos en Mercedes, nos manifestó su contentamiento y gozo por los días pasados en el Nieto. Piensa dar algunas conferencias en la villa de Dolores, habiendo prometido el señor Paseyro conseguirle un local apropiado.

Montevideo.

Los jóvenes Salvador Mascheroni y Umberto Castelli, ex alumnos de nuestro Liceo, rindieron examen de Ingreso a la Facultad de Ingeniería, con buen éxito.

Belgrano.

Aunque no con tanta abundancia, han continuado las lluvias, nos escribe el pastor Beux. Se da el caso de tener que pasar en bote un arroyo tan insignificante en tiempos ordinarios, que ni siquiera se le conocía nombre. Ha llegado a tener un ancho de 1,500 metros. Algunos colonos han tenido su cosecha perdida por las lluvias.

Rosario Tala.

A la edad de 20 años, falleció el joven Ernesto Baridon. Dios consuele a sus afligidos padres y amigos.

Alejandra.

El señor Pedro Tourn nos escribe, aceptando el cargo de recolector para la obra de evangelización en Italia, aunque dice que la crisis es muy sensible, por no haber venta de hacienda. Además están por arreglar la capilla, y la congregación lucha por llegar al sostén propio.

El pastor recorrió varias leguas, realizando visitas. En Corralitos celebró un culto muy concurrido, en casa de don Santiago Rivoira. Bautizó al niño Ismael Delfin, hijo menor de los esposos Salvagiot-Meynet.

Iris.

A fines de abril todavía hay trilladoras que están funcionando.

—Se efectuó el casamiento de Albertina Archetti con Juan Sassi.

—Falleció una hija de Ester Bertinat de Stemphelet, de 16 años. Estuvo sólo cuatro días enferma.

—Hipólito Rostan tuvo que llevar la señora a Bahía Blanca, para consultar los médicos. Le dieron un tratamiento, porque está enferma del estómago y muy débil.

—Enrique Bertin tuvo a sus dos hijos enfermos de la vista.

—David Gonnet volvió a Iris y trajo a su familia a radicarse en Villa Iris.

—En Jacinto Arauz se alquiló un salón para cultos, cerca de la casa del pastor. Dicen que ésta es muy linda y cómoda. El señor Tron ha empezado su trabajo con ánimo y está muy contento. Todos lo han recibido gozosos. La Comisión de señoras del bazar compró un servicio de Santa Cena para la Iglesia y un armonium. El señor Tron da lecciones de canto a los catecúmenos y a los que desean formar parte del coro.

—Al señor Santiago Long lo llevaron a Bahía Blanca a consultar los médicos y tuvo que estar en un sanatorio.

—También llevaron a la señora Margarita F. de Forneron, que estaba enferma.

—La señorita Ernestina Artus ha sido hasta ahora una monitora incansable de la escuela dominical del Triángulo, pero ahora piensa ceder su lugar a otra, por contraer enlace con Pedro Dalmas.

—Este año hay cosecha de maíz, aunque muy pocos han sembrado. Ha venido bien porque llovió a menudo.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Pablo Talmon, Iris; Enrique Guigou, Mercedes; David Roland, Colonia Valdense; Teófilo Tourn, ídem; Pablo Salomón, ídem; Enrique Roland, ídem; Francisco Gilles, ídem; David A. Bosc, ídem; Esteban Ricca, ídem; Juan P. Berton, ídem; Juan Geymonat, ídem; Alejandro Tourn, ídem; José Negrin, ídem; Juan P. Maurin, ídem; Alejandro Tourn, ídem; David Bertinat, ídem; Pablo Bertinat, ídem; D. A. Ugon, ídem; J. D. Rivoir, Italia; Esteban Geymonat (14-15) Cosmopolita; Pablo Negrin, ídem; Pablo Geymonat Bertinat, ídem; J. D. Geymonat, ídem; Tomás Walikosky, ídem; José Ricca, ídem; Juan Navache, ídem; Arturo Bounous, ídem; Estefanía G. de Pontet, ídem; Pablo Baridon, ídem; J. Dl. Bonjour, Barker; Estevan Bonjour, (14-15), ídem; Juan P. Bonjour, (13-14-15), ídem; Luis Dadalt, Colla; Felipe Rostan (14), Dolores; Daniel Guigou, ídem; Juan T. Rochon, ídem; Emilio Gauthier, ídem; Juan P. Cairus, ídem; Estevan Guigou (14), ídem; Juan P. Berton (14), ídem; Luis Guigou (14-15), ídem; Albano Rossi, ídem; Eliseo Charbonnier, ídem; Estevan Monnet, ídem; Ana Long, ídem; Pablo Negrin y aviso, Lavalle; Juan Perrachon, Riachuelo; Enrique Perrachon, Estanzuela; M. Reisch y aviso, Colonia Suiza; David Talmon y aviso, ídem; Enrique Yuri, ídem; Augusto Jourdan ídem; Francisco Gauthier, Dolores; Pablo Meynet, Alejandra; Francisco Catalin, ídem; Rosa P. de Reynolds, ídem; Daniel Grand, ídem;

Alejo Rivoira, Calehaquí; David Catalin, ídem; Daniel Salomón, La Paz; E. Beux, Belgrano (17), P. Tron aviso, ídem; J. P. Constantin, Wildermuth; Pedro Gardiol, San Carlos; Juan D. Bertinat, ídem; viuda B. Tourn, ídem; Enrique Tourn, ídem; S. Giacomino, ídem; Santiago Tron, Gessler; Santiago Jahier, San Jorge; Magdalena viuda Jahier, ídem; Juan S. Micol, Chanilao; Alejandro Poet, ídem; Antonio Selle, Rosario; Pablo Davyt, Avena; Teófilo Davyt, ídem; Santiago Chambon, Noetinger; Tomás Chambon, ídem; Luciano Nicollier, ídem; Alfredo Tron, ídem; Juan F. Gardiol, Venado Tuerto; Stiefel Hnos. aviso, Belgrano; Francisco Poët (14), Aldao; Pedro Tourn, Alejandra; Rosa F. Tourn, ídem; Luis J. Tourn, ídem; Julio Tourn, ídem; J. S. Pardías, ídem; Juan P. Bertalot; Estanzuela; Casimiro Forneron, Paraguay; Juan Tschanz, El Trébol; Rodolfo Rohrer, Barker; Samuel Félix (13-14-15-16), Entre Ríos; Eliseo Bertinat, San Germán; Alejandro Félix, ídem; Eduardo Truffer, ídem; Adolfo Félix, ídem; Samuel Schaffner, Cosmopolita; Pedro Lageard, ídem; Daniel Baridon, ídem; Bartolomé Rivoir, ídem; Timoteo Gonnet, ídem; David Mourglia, Italia; José Gonnet Epu-Pel; Santiago Rieca, Quintón; Estevan A. Pilon, ídem; J. David Planchon, ídem; J. Daniel Planchon, ídem; Eli Bertalot, Italia; Felipe A. Gardiol, Colonia Valdense.

(Continuará).

AVISOS

Se venden dos máquinas segadoras "Mac Cormick" en buen estado. Tratar con Juan A. Gilles.—COLONIA VALDENSE.

Gran ocasión para gente progresista —Se precisan dos familias que entiendan de plantación de árboles frutales y alfalfa para formar dos grandes quintas, una en Colonia Valdense y otra en la Estancia Barraneas.

Tierras inmejorables para toda clase de cultivo. Dirigirse a Miguel J. Salomon.—**Nueva Helvecia.**

Se vende frente al templo de **Cosmopolita,** una casa y terreno, y además unas 12 hectáreas de campo, lindando con el señor Klett y Pablo Pons. Dirigirse a Santiago Pons.

Se vende la casa de la señora Costabel en La Paz, frente a la Plaza. Tratar con el señor Pablo E. Long.

VENDO durazneros, ciruelos, damascos injertados, que reunen las siguientes insuperables condiciones:

Plantas: gran desarrollo y sanas.

Fruta: buen tamaño, gran consistencia y muy cargadoras.

Todas estas variedades me dieron óptimos resultados.

Precio: de $ 0.20 a 0.30 según variedad. Juan P. Malan (hijo)—COLONIA VALDENSE.

Gran ocasión: Las personas que desean plantar frutales de las más notables variedades, a precios módicos, deben recurrir a mi establecimiento, donde hallarán 30 variedades de durazneros injertados, que maduran desde noviembre a abril, para consumo y exportación, ciruelos, damascos, guindos, naranjos, etc. Hay 7,000 plantas libres de enfermedades, revisadas por el Inspector Agrónomo.—Alfredo Robert, —**COLONIA SUIZA.**

Se vende un molino harinero movido a agua, en muy buen estado y con buena clientela, casa-habitación, galpón y demás mejoras. Está situado sobre el arroyo Sauce, camino a la Colonia, a 4 kilómetros de la estación Miñano. Precio, 2,000 pesos, con facilidades en el pago. Tratar con la sucesión Giannini.—**ROSARIO.**

Durazneros injertados, parras frutilla y fecunda, cipreses Lambertianas, eucaliptus, etc., se venden. Dirigirse a Juan P. Beux. **COLONIA ESPAÑOLA.**

Relojería, Joyería, Bazar y Juguetería, de *Ricardo Ingold.* — Frente al Hotel Suizo.—COLONIA SUIZA.

FARMACIA NUEVA de Manuel T. Pérez, farmacéutico.—Gabinete de esterilizaciones y Laboratorio químico.—Productos muy puros. — Gran surtido de lentes y anteojos. — Cristales del doctor Nye.—Servicio nocturno.—Frente á la plaza principal.—ROSARIO.

Zapatería "LA BOTA DE ORO"

— DE —

BEDA HERMANOS

Se trabaja sobre medida. Hay un gran surtido en depósitos. Los precios son excelentes y el trabajo garantido.

Nueva Helvecia

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . .	$	5:000,000
Idem suscrito y realizado .	»	3.000,000
Fondo de reserva y previsión	»	1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista	1 % anual
A retirar con 30 días de aviso.	1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . .	3 »
A plazo fijo de 6 meses . . .	4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos	2 % anual
Sobre depósitos á 3 meses	3 »
» » á 6 »	4 »

COBRA—Por anticipos en cuenta corriente, convencional.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

— DE —

FRANCISCO REPETTO

La Casa se recomienda por sus precios módicos.—Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

DOCTORA MARIA ARMAND UGON, especialista en enfermedades de señoras y niños. — Calle Rio Branco, 1540—MONTEVIDEO.

PABLO E. LONG

Escribano público, con corresponsales en los Valles—Italia. Se encarga de la tramitación de sucesiones y asuntos no litigiosos.—Horas de oficina: días hábiles de 7 á 12 m.

LA PAZ (C. V.)

Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.—Consultas: todos los días de 8 a 11.30 a. m. Nueva Helvecia.

TALABARTERIA

« GERMAN HUGO »

Se descuenta el 4 % sobre las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

FÁBRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda, Almacén, Ferretería

— DE —

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—COLONIA

Almacén, Tienda, Ferretería y Bazar

— DE —

MARTIN REISCH

Ventas al contado con el 5 % de descuento. Precios fijos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA Y BARRACA

—DE—

GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, FERRETERIA Y TIENDA

—DE—

LUIS FULLE—ROSARIO

donde estaba «La Equitativa»—Precios moderados y artículos garantidos de primera calidad

---

Almacén, Tienda y Ropería

— DE —

MANUEL Y HUMBERTO JOURDAN

Descuento del 4 %, al contado

COLONIA VALDENSE

Tienda, Almacen, Ferretería, corralón de maderas y acopio de cereales
de STIEFEL HNOS. Y C.ª
Colonia Belgrano y Est. Wildermuth—F. C. Santa Fe (R. A.)

Pablo E. Tron
ARTÍCULOS GENERALES DE CAMPAÑA
Colonia Belgrano y Estación Wildermuth, Santa Fe (R. A.)

FRANCISCO AUTINO—Colonia Suiza
tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
DE LA
SUCESIÓN ALBERTO REISCH
Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA
Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY»—Los trae y coloca
COLONIA VALDENSE

Mueblería,
Carpintería
y Cajonería
fúnebre.
de **JOSÉ M. BARREDO**

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería. — Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

Dr. OCTAVIO LARRIERA
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
ROSARIO.

FOTOGRAFIA MODERNA
de A. NEMER.
Retratos grandes á lápiz; pago por mensualidades. Rosario.

DR. ABELARDO CARNELLI
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
Plaza Principal. ROSARIO

HERRERÍA Y CARPINTERIA
FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES
de **FRANCISCO MESNER**
Se hierran caballos.—Trabajo esmerado.— Precios módic
CASA de ENRIQUE REISCH.— COLONIA SUIZA.

TALLER DE HERRERÍA, de David Talmón.—Se hace cualquier trabajo en hierro, y composturas.—Precios módicos.
En el pueblo de
COLONIA SUIZA.

Aurelio Lacaze
AGRIMENSOR DE NÚMERO
COLONIA.

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
1280 — Calle Cuareim — 1280
Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Farmacia Central y Laboratorio Químico
DE VICTOR BORRÁS
Farmacéutico
Surtido completo de drogas y especialidades farmacéuticas.
ROSARIO

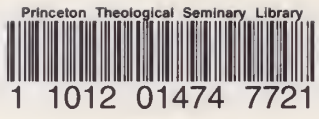
Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferretería
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,
Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca
— DE —
JOSÉ OTERO Y ALFARO
Rosario

LA BARRACA CENTRAL
DE
MIGUEL J. SALOMÓN
Visiten la casa y comprarán porque tiene un surtido completo y lo da todo á precios muy acomodados. Hace además descuento del 4 %.— Sucursal en Colonia Valdense.
COLONIA SUIZA

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT
PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO
LA PAZ (Colonia Valdense)

Herrería, Carpintería y Fábrica de Rodados, de Pablo Negrín (hijo),—OMBÚES DE LAVALLE.

For use in library only